



# ★ FAMILIAS PRIMERO ★

COVID-19: MANUAL DIGITAL DE RECURSOS PARA CONSTITUYENTES



**NANCY PELOSI**  
SPEAKER OF THE HOUSE

MANUAL ACTUALIZADO: 5 DE MAYO DEL 2020



# INTRODUCCIÓN

Nuestra nación enfrenta una de las emergencias económicas y de salubridad más graves de los últimos 100 años. La pandemia del Coronavirus ha impactado de manera profunda y en todos sus aspectos la vida cotidiana en nuestro país. Para enfrentar esta emergencia de salud pública, mitigar el daño económico y proporcionar una fuerte recuperación, se requieren medidas audaces.

Desde el comienzo de la epidemia, los Demócratas de la Cámara de Representantes se han enfocado en asegurar que la respuesta de nuestra nación ponga a los trabajadores y a las familias a la vanguardia: su salud, sus salarios y su bienestar.

Ya hemos aprobado y promulgado cuatro leyes de gran alcance:

- La Ley de Asignaciones Suplementarias para la Preparación y Respuesta Ante el Coronavirus
- La Ley de Respuesta al Coronavirus Primero Familias (Families First)
- La Ley de Ayuda, Socorro y Seguridad Económica Contra el Coronavirus (CARES)
- Un paquete de asistencia urgente provisional para las pequeñas empresas, los hospitales y los trabajadores de la salud

En su conjunto, estas tres leyes amplían dramáticamente los medios de vida financieros para las familias, establecen nuevos beneficios y protecciones para los trabajadores, crean nuevas herramientas para que las pequeñas empresas puedan cubrir los salarios de sus empleados y otros gastos necesarios, y proporcionan ayuda para los estudiantes y las escuelas.

Este manual digital actualizado de Familias Primero para los constituyentes contra el Coronavirus le ayudará a informarse de todos los beneficios que están disponibles para usted y su comunidad y cómo accederlos.



# INDIVIDUOS Y FAMILIAS

## SEGURO DE DESEMPLEO



- Más trabajadores sin empleo y con despido temporal (incluso los que han ingresado al mercado laboral más recientemente) serán elegibles para el Seguro de Desempleo y recibirán \$600 adicionales por semana para igualar el sueldo promedio para un máximo de 4 meses de beneficios. Estos beneficios estarán disponibles de inmediato.
- Haga [clic aquí](#) para obtener información general del Departamento de Trabajo sobre cómo solicitar un seguro de desempleo. Los residentes que deseen más información sobre los beneficios para los desempleados (UI por sus siglas en inglés) deben comunicarse con el programa estatal de seguro de desempleo. Para obtener una lista de las oficinas de desempleo por estado, haga clic [aquí](#).



### **RECURSOS ADICIONALES**

- [Hoja informativa del Comité de Medios y Arbitrios y Preguntas Frecuentes sobre la compensación para los desempleados](#)
- [Comité de Medios y Arbitrios: Cuándo los trabajadores pueden recibir varias compensaciones de desempleo existentes y nuevas](#)

## PAGOS DIRECTOS A INDIVIDUOS Y A SUS FAMILIAS

- Los individuos con ingresos hasta \$75,000 (\$150,000 para los trabajadores casados) recibirán pagos de \$1,200 con un pago adicional de \$500 por cada hijo menor de edad. Los pagos disminuyen proporcionalmente y cesan por completo para los trabajadores solteros que ganan más de \$99,000 (\$198,000 para trabajadores casados y \$218,000 para una familia de cuatro miembros familiares).
- El Servicio de Ingresos Internos (IRS) emitirá estos pagos por medio de un depósito directo y se basarán en la declaración de impuestos del año 2019 o 2018, o su estado de cuenta del Seguro Social del 2019.
- El 10 de abril, el Servicio de Rentas Internas (IRS) lanzó un [portal en línea llamado Herramienta Non-Filers](#). Este portal se puede encontrar [aquí](#). Cuando los no declarantes se hayan registrado, el IRS enviará el reembolso a la cuenta de depósito directo proporcionada o, si no existe tal cuenta, al domicilio proporcionado.

- Los beneficiarios de los Ingresos del Seguro Social recibirán pagos automáticos sin que sea necesaria ninguna otra acción por su parte. El Servicio de Ingresos Internos (IRS) proyecta que los pagos para este grupo saldrán a más tardar a principios de mayo.
  - Si los beneficiarios tienen hijos que califican, se necesita un paso adicional para agregar \$500 por niño a su pago automático de \$1,200 si no presentaron una declaración de impuestos en 2018 o 2019. Para aquellos que reciben beneficios de jubilación o discapacidad del Seguro Social (SSDI), beneficios de jubilación ferroviaria o SSI y tienen un hijo que cumple con los requisitos, pueden registrarse rápidamente [visitando](#) una herramienta especial disponible en IRS.gov y proporcionar su información en la sección de no declarantes.
- Los veteranos que reciban beneficios de Asuntos de Veteranos (VA) exentos de impuestos pero que no hayan presentado declaraciones de impuestos para 2018 o 2019 recibirán pagos automáticamente.
  - Para los beneficiarios de Asuntos de Veteranos (VA) que presentaron un Formulario 1040 para 2018 o 2019, esos pagos también serán automáticos. No se necesita ninguna otra acción de su parte. Pueden revisar el estado de sus pagos por medio de la herramienta [Obtener Mi Pago](#) en IRS.gov. Para los beneficiarios de Asuntos de Veteranos (VA) exentos de impuestos, tenga en cuenta que su información será añadida a esta herramienta en las próximas semanas.
  - Para los beneficiarios de Asuntos de Veteranos (VA) que no presentaron una declaración de impuestos en 2018 o 2019 y tienen un dependiente, hay un paso especial que deben tomar, y cuanto antes mejor. Deben visitar la herramienta [No declarante](#): ingrese la información de pago aquí en IRS.gov. Si toman medidas para ingresar su información en el sitio web del IRS sobre ellos y sus hijos calificados, pueden recibir el pago de \$500 por hijo dependiente además de su pago individual de \$1,200.
- Verifique su estado de pago, confirme su información de depósito y su tipo de pago [aquí](#).



***RECURSOS ADICIONALES:***

- [\*Hoja informativa del Comité de Medios y Arbitrios y Preguntas Frecuentes sobre pagos directos\*](#)
- [\*Preguntas frecuentes del Comité de Medios y Arbitrios: Seguridad Social y pagos directos\*](#)
- [\*Comité de Medios y Arbitrios: Cronograma esperado para pagos de impacto económico\*](#)

## SEGURO MÉDICO

- Si usted o un miembro de su hogar ha perdido la cobertura del seguro de salud, hay varias maneras de mantenerse cubierto.
- Si tenía seguro a través de un trabajo, su empleador puede continuarlo o puede ser elegible para pagarlo a través de un programa llamado "COBRA". Pregúntele a su empleador cómo puede registrarse y cuánto le costará.
- Para enterarse otras opciones, visite a [cuidadodesalud.gov](http://cuidadodesalud.gov) y siga las instrucciones para averiguar si usted o sus hijos califican para el programa Medicaid de su estado. Para las personas que califican, los programas de Medicaid tienen un costo muy bajo.
- A través de [cuidadodesalud.gov](http://cuidadodesalud.gov), también puede obtener información sobre seguros de bajo costo a través del mercado de seguro médico de su estado.

## ASISTENCIA ALIMENTARIA

• El Programa de Asistencia Nutricional Suplementaria (SNAP), más comúnmente conocido como cupones de alimentos, asegura que los estadounidenses reciban los alimentos que necesitan, especialmente si hayan sido despedidos de sus empleos recientemente. El Congreso ha invertido en SNAP en las últimas tres leyes promulgadas para ayudar a los estadounidenses con la inseguridad alimentaria durante esta crisis.

**• Para solicitar SNAP, comuníquese con la oficina de [SNAP de su estado](#) o con las oficinas regionales de los Servicios de Alimentos y Nutrición del Departamento de Agricultura de los EE. UU. más cercanas a usted.**



### **RECURSO ADICIONAL:**

- [Preguntas frecuentes sobre la elegibilidad SNAP del USDA](#)
- [Hoja informativa y preguntas frecuentes del Comité de Agricultura de la Cámara sobre programas contra el hambre](#)

• El Programa Especial de Nutrición Suplementaria para Mujeres Bebés y Niños (WIC) brinda acceso a los alimentos nutritivos a mujeres embarazadas o madres de bajos ingresos. Para ver si es elegible para los beneficios del WIC, haga clic aquí. **Para obtener más información sobre cómo solicitar el WIC, haga clic [aquí](#). Para obtener información sobre el WIC en su estado, haga clic [aquí](#). Para obtener información sobre el WIC en su estado, haga clic [aquí](#).**



### **RECURSO ADICIONAL:**

- [Respuesta nutricional del coronavirus del Departamento de Agricultura de EE. UU.](#)

## BANCOS DE ALIMENTOS

• El Congreso ha asignado \$850 millones en fondos de emergencia para el Programa de Asistencia Alimentaria de Emergencia (TEFAP) para ayudar a los bancos de alimentos que enfrentan un mayor uso y demanda en innumerables comunidades en todo el país debido al coronavirus. Haga clic [aquí](#) para los contactos de su estado o [busque](#) un banco de alimentos local cerca de usted.

• **Para encontrar asistencia alimentaria cerca de usted, llame a la Línea Directa Nacional del Hambre del USDA al 1-866-3-HUNGRY / 1-877-8-HAMBRE (línea para los hispanohablantes)**

## PROTECCIONES PARA PROPIETARIOS DE VIVIENDAS E INQUILINOS

• **Prórroga hipotecaria:** los propietarios con hipotecas de la FHA, USDA, VA o de la Sección 184 o 184A (para miembros de tribus reconocidas por el gobierno federal) y aquellos con hipotecas respaldadas por Fannie Mae o Freddie Mac tienen derecho a solicitar la prórroga de sus pagos por un periodo máximo de 6 meses, con una posible extensión de 6 meses adicionales sin incurrir más costos, sanciones o intereses. **Los propietarios deben comunicarse directamente con su compañía de servicios hipotecarios.**

• **Protecciones de desalojo:** los inquilinos que residen en viviendas públicas o asistidas, o en una casa o apartamento cuyo propietario tiene una hipoteca respaldada por el gobierno federal y que no pueden pagar el alquiler, están protegidos contra el desalojo durante 4 meses. Los propietarios también tienen prohibido emitir un aviso de 30 días a un inquilino para desalojar una propiedad hasta que finalice la moratoria de 4 meses. Esta protección cubre propiedades que reciben subsidios federales como viviendas públicas, asistencia de la Sección 8, programas de vivienda rural del USDA e hipotecas garantizadas o emitidas por el gobierno federal. **Los inquilinos cuyo arrendador no cumpla con la moratoria deben comunicarse con la agencia federal correspondiente que administra su programa de vivienda o su oficina local de Asistencia Legal.**



### **RECURSO ADICIONAL:**

• [\*Preguntas frecuentes del Comité de Servicios Financieros Acerca de la respuesta federal a la pandemia de coronavirus \(COVID-19\)\*](#)

## ASISTENCIA ENERGÉTICA PARA FAMILIAS DE BAJOS INGRESOS

• Este paquete legislativo incluye \$900 millones para ayudar a los estadounidenses de bajos ingresos y sus familias con sus pagos de calefacción y aire acondicionado para sus hogares. Para obtener más información sobre el Programa de Asistencia de Energía para Hogares de Bajos Ingresos (LIHEAP) en su estado, haga clic [aquí](#).

---

# PERMISO DE EMERGENCIA PAGADO



- Muchos trabajadores en Estados Unidos actualmente no tienen acceso al permiso pagado y se ven obligados a elegir entre su salario y su salud, o la salud de las personas que los rodean.
- Las disposiciones de permiso pagado de emergencia aprobadas por el Congreso y promulgadas por el presidente son un paso crítico para proteger la seguridad financiera de las familias y mitigar la propagación del coronavirus.

**A continuación, encontrará información sobre la elegibilidad para el permiso por emergencia de salud pagado y el permiso familiar pagado:**



**RECURSOS ADICIONALES:**

- *Hoja de datos del Comité de Educación y Trabajo: ¿Quién es elegible? [enlace](#)*
- *[Hoja de datos del Departamento de Trabajo de los EE. UU. para los empleados](#)*
- *[Hoja informativa para empleadores del Departamento de Trabajo de EE. UU.](#)*
- *[Preguntas y respuestas del Departamento de Trabajo de EE. UU.](#)*
- *Notificación del Departamento de Trabajo de los EE. UU. para [trabajadores federales](#) y para otros [trabajadores](#)*
- *El documento de [preguntas y respuestas](#) del Departamento de Trabajo de EE. UU. con respecto a los requisitos de publicación del empleador, así como un [Boletín de Asistencia de Campo](#) que describe la política de 30 días de incumplimiento.*
- *[Enlace](#) del anuncio del Tesoro, el IRS y el Departamento de Trabajo*

---

# PEQUEÑAS EMPRESAS



## PRÉSTAMOS Y SUBVENCIONES PERDONABLES PARA PEQUEÑAS EMPRESAS

- El 27 de marzo, el Congreso aseguró \$350 mil millones para el [Programa de Protección de Pagos \(PPP\)](#), un nuevo programa de la Administración de Pequeñas Empresas (SBA) que ofrece préstamos perdonables a pequeñas empresas, negocios tribales y ciertas organizaciones sin fines de lucro.
- Los préstamos PPP pueden ser perdonados cuando se usan para costos de nómina (incluyendo licencia pagada, atención médica y otros costos) para retener a los trabajadores, y para otros gastos como alquiler, intereses hipotecarios y servicios públicos. Los contratistas independientes, los propietarios únicos y otras personas que trabajan por cuenta propia son elegibles para estos préstamos.
- El Congreso también aprobó \$10 mil millones en subvenciones de emergencia relacionadas con la Administración de Pequeñas Empresas (SBA) Covid-19 por desastre.
- El 23 de abril, el Congreso aprobó \$310 mil millones adicionales para préstamos PPP, \$50 mil millones para préstamos a través del Programa de Desastres por Lesiones Económicas de la Administración de Pequeñas Empresas (SBA) (que apoya \$350 mil millones en préstamos directos para asistencia por desastre) y \$10 mil millones adicionales en subsidios de asistencia por desastre.
- De los \$310 mil millones para PPP, \$30 mil millones se reservan para prestamistas de base comunitaria, como instituciones financieras de desarrollo comunitario, instituciones depositarias minoritarias, microprestamistas aprobados por la SBA y empresas de desarrollo certificadas, y pequeños bancos y cooperativas de crédito por debajo de \$10 mil millones en activos.
- La legislación también aclaró que las pequeñas empresas agrícolas son elegibles para estos préstamos y subvenciones por desastre.
- **Las pequeñas empresas, las empresas tribales, las organizaciones sin fines de lucro 501(c)(3) y las organizaciones de veteranos 501(c)(19) en su distrito deben comunicarse directamente con su prestamista y la oficina de Administración de Pequeñas Empresas. Para obtener una lista de las oficinas de la SBA por estado con información de contacto, haga [clic aquí](#).**
- Para obtener una lista de prestamistas PPP estado por estado, haga [clic aquí](#).





**RECURSO ADICIONAL:**

- [\*Hoja informativa del Comité de Pequeñas Empresas y preguntas frecuentes sobre las disposiciones de la Ley CARES\*](#)

## **REMUNERACIÓN DE CRÉDITO TRIBUTARIO PARA ENFERMEDAD Y PERMISO**

• **Los empleadores que otorguen permiso requerido a sus empleados y que emplean a menos de 500 empleados son elegibles para un crédito fiscal para compensar los costos de estos permisos. Esta reducción fiscal se otorgará en los impuestos de nómina trimestrales (es decir, los que se pagan en relación con el Formulario 941). Para obtener orientación adicional, consulte el [sitio web del IRS](#).**



**RECURSOS ADICIONALES:**

- [\*Comité de recursos integrales para pequeñas empresas relacionadas con la pandemia de coronavirus\*](#)
- [\*Guía para propietarios de pequeñas empresas de la Ley CARES\*](#)
- [\*Comité de Pequeñas Empresas: Prestamistas estatales y regionales de la SBA\*](#)
- [\*Centros principales de desarrollo de pequeñas empresas \(SBDC\) por estado o región\*](#)
- [\*Lista maestra de contactos de centros de negocios para mujeres\*](#)
- [\*Comité de pequeñas empresas: Diagrama de flujo de la Ley CARES para pequeñas empresas\*](#)

## **RESERVA FEDERAL PROGRAMA DE PRÉSTAMOS “MAIN STREET”**

• Con el financiamiento de la Ley CARES, el Tesoro de los Estados Unidos proporcionará \$75 mil millones para un programa de préstamos de Main Street establecido por la Reserva Federal para apoyar los préstamos a pequeñas y medianas empresas con hasta 15,000 empleados o hasta \$5 mil millones en ingresos anuales. Los préstamos de Main Street tendrán un vencimiento de 4 años, con pagos de principal e intereses diferidos por un año. Las empresas pueden pedir prestados entre \$500,000 y \$25 millones en préstamos nuevos, o entre \$500,000 y \$200 millones para ampliar un préstamo comercial existente. Los bancos retendrán una participación del 5 por ciento, o un 15 por ciento de participación para los prestatarios de nuevos préstamos con una mayor carga de deuda, vendiendo el restante a la instalación de Main Street, que tiene una capacidad para comprar hasta \$600 mil millones en préstamos. Las pequeñas empresas pueden participar tanto en el programa Main Street como en el programa Paycheck Protection.



**RECURSOS ADICIONALES:**

- [\*Reserva Federal programa de préstamos Main Street\*](#)
- [\*Comunicado de prensa de la Reserva Federal: la Reserva Federal toma medidas adicionales para proporcionar hasta \\$ 2.3 billones en préstamos para apoyar la economía\*](#)

---

# ESTUDIANTES Y EDUCADORES



## ALIVIO DE PRÉSTAMOS ESTUDIANTILES PARA PRESTATARIOS

• Si tiene una deuda de préstamo estudiantil, el Congreso aseguró varias opciones descritas a continuación para los prestatarios que ayudan a proporcionar alivio hasta el 30 de septiembre de 2020.

Durante este período, un prestatario podrá:

- Pausar los pagos para prestatarios de préstamos estudiantiles federales que tienen Préstamos Directos y Préstamos Federales para Educación Familiar (FFEL): no se requerirá que estos prestatarios realicen ningún pago por intereses pendientes o saldo de capital;
- Suspender la acumulación de intereses por dichos préstamos para que no se acumulen saldos;
- Evite cobros forzosos como embargos de salarios, reembolsos de impuestos y beneficios del Seguro Social;
- Detener reportes negativos de crédito; y
- Asegurarse de que el prestatario continúe recibiendo crédito con respecto a ciertas iniciativas de préstamos perdonables, planes de pago, y de rehabilitación de préstamos (conocidas en inglés como Public Service Loan Forgiveness, e Income-Driven Repayment forgiveness).

• **Para obtener orientación adicional sobre cómo solicitar y conocer los próximos pasos a medida que este alivio crítico esté disponible, consulte el [sitio web](#) del Departamento de Educación de EE. UU.**



### **RECURSO ADICIONAL:**

- [Departamento de Educación de EE. UU. - Préstamos para estudiantes, perdón](#)

## ALIMENTOS ESCOLARES

• A medida que más escuelas cierran debido al coronavirus, el Congreso ha proporcionado fondos de emergencia para los Programas de Nutrición Infantil para garantizar que los estudiantes aún puedan recibir sus alimentos escolares gratuitos o de precio reducido durante este tiempo. **Para ubicar las comidas cerca de usted, haga [clic aquí](#) para ver el mapa de comidas para niños del USDA cuando las escuelas están cerradas.** Para obtener más información, haga [clic aquí](#) para obtener más información sobre lo que su estado está haciendo durante este tiempo.



**RECURSO ADICIONAL:**

- [Committee on Education & Labor FAQs on school meals](#)

## **FONDOS DE ESTABILIZACIÓN PARA LA EDUCACIÓN**

• El Congreso asignó \$ 30.75 mil millones en fondos para distritos escolares, estados e instituciones de educación superior para garantizar que los recursos e inversiones estatales no se desvíen del aprendizaje permanente.

• **Para obtener orientación adicional sobre cómo solicitar y conocer los próximos pasos a medida que este alivio crítico esté disponible, consulte el [sitio web del Fondo de Estabilización de la Educación del Departamento de Educación de EE. UU.](#)**

---

# LAS TRIBUS



- **Servicio de Salud Para Las Tribus :** El Congreso asignó más de \$1 mil millones en recursos críticos para el Servicio de Salud Para Las Tribus (IHS). **La información sobre la respuesta federal en las comunidades tribales se puede encontrar en el [sitio web](#) de IHS.**
- **Fondo de Estabilización de Coronavirus:** Los demócratas obtuvieron un fondo de ayuda de \$8 mil millones en el Departamento del Tesoro para asistir a las tribus con los costos incurridos en la respuesta a la pandemia de coronavirus. **Para obtener orientación adicional, consulte el [sitio web del Departamento del Tesoro de EE. UU.](#)**
- **Gobiernos Tribales:** El paquete legislativo proporciona \$453 millones a la Oficina de Asuntos Tribales (BIA) para servicios gubernamentales tribales esenciales y para ayudar a las tribus americanas. **Para obtener recursos e información sobre el cierre de escuelas, visite el sitio web de BIA [aquí](#).**
- **Asistencia Alimentaria:** El Congreso asignó \$100 millones para el Programa de Distribución de Alimentos para Reservas Tribales (FDPIR). **Para obtener más información sobre FDPIR, haga clic [aquí](#).**
- **Alojamiento:** Este paquete legislativo proporcionó \$300 millones para programas dentro de la Oficina de Programas para Nativos Americanos del Departamento de Vivienda y Desarrollo Urbano. **Los recursos se pueden encontrar [aquí](#).**
- **Pequeñas Empresas:** El paquete legislativo hace que las empresas tribales sean elegibles para préstamos de la SBA de hasta \$10 millones y subvenciones de la SBA de hasta \$10,000 para costos de nómina para retener a los trabajadores (incluyendo licencia pagada, atención médica y otros costos) y otros gastos como el alquiler, intereses hipotecarios y servicios públicos. Las empresas tribales deben comunicarse directamente con su prestamista y la oficina de Administración de Pequeñas Empresas (SBA). Para obtener una lista de las oficinas de la SBA por estado con información de contacto, haga [clic aquí](#).

- **Costos de Beneficios de Desempleo:** El Congreso también ha aprobado que las tribus sean reembolsadas la mitad de los costos de los beneficios por desempleo incurridos hasta el 31 de diciembre de 2020.



**RECURSOS ADICIONALES:**

- [Comité de Recursos Naturales Centro de Recursos Coronavirus, que incluye información de financiación tribal de coronavirus](#)
- [Hoja informativa del Comité de Asignaciones sobre las inversiones de la Ley CARES para proteger la salud, la seguridad económica y el bienestar de las tribus americanas](#)

---

# VETERANOS



- El Congreso proporcionó una sólida financiación de emergencia para garantizar que el Departamento de Asuntos de Veteranos (VA) cuente con el equipo, las pruebas médicas y los servicios de apoyo, incluidas la creación de sitios de atención temporal, centros de tratamiento móvil y el aumento de visitas de telesalud para permitir que más veteranos reciban atención en sus hogares. **Para obtener más orientación a medida que se implementen estos fondos e iniciativas, consulte el [sitio web](#) del Departamento de Asuntos de Veteranos de EE. UU.**



**RECURSOS ADICIONALES:**

- [Preguntas frecuentes de VA sobre COVID-19](#)
- [Lista de todos los centros médicos de VA](#)
- [Línea de crisis para veteranos 1-800-273-8255](#)